Положение

об Учебном центре ДПО ИИМО
«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»
ФГБОУ ВО «Алтайский государственный университет»
(новая редакция)

1. Общие положения

1.1. Учебный центр по дополнительному профессиональному образованию Института истории и международных отношений «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» (УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации») ФГБОУ ВО «Алтайский государственный университет» (далее – Университет) является структурным подразделением Института истории и международных отношений, осуществляющим профессиональную переподготовку и повышение квалификации слушателей в целях совершенствования деловых качеств, подготовки к выполнению новых трудовых функций в рамках реализуемых Университетом основных образовательных программ. Одним из направлений деятельности УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» является подготовка высококвалифицированных специалистов-переводчиков, обладающих глубокими знаниями в профильной профессиональной сфере, отличным знанием как иностранного, так и русского языков и профессиональными навыками перевода.

1.2. При осуществлении своей деятельности УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» руководствуется Федеральным законом № 273-ФЗ от 29 декабря 2012 г. «Об образовании в Российской Федерации», Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным образовательным программам, утвержденным приказом Минобразования РФ № 499 от 1 июля 2013 г., иными нормативными правовыми актами Российской Федерации, Уставом Университета, решениями ученого совета Университета, Положением об ИДПО, приказами ректора Университета.

1.3. Создание, ликвидация или реорганизация УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» осуществляется приказом ректора Университета. Наименование УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» устанавливается при его создании или реорганизации и может изменяться в соответствии с профилем деятельности.

1.4. Управление УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» осуществляет руководитель, который назначается приказом ректора Университета по представлению директора института. Руководитель УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» подчиняется директору института, курирует работу и несет ответственность за решение задач, стоящих перед УЦ.

1.5. УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» имеет свою страницу на сайте Университета, на которой предоставляется актуальная информация о его деятельности.

2. Цель и задачи УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

2.1. Цель УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» – удовлетворение потребностей специалистов в получении новых знаний в области иностранных языков; формирование переводческой компетенции, под которой понимается умение извлекать информацию из текста на одном языке и передавать ее путем создания текста на другом языке. Профессиональная переводческая компетенция базируется как на профессиональных знаниях будущего специалиста, так и на высоком уровне владения родным и иностранным языками.

2.2 Задачи:

- организация и осуществление на качественном уровне учебной работы по подготовке специалистов высокой квалификации, обладающих глубокими теоретическими и прикладными знаниями и компетенциями в соответствии с образовательными стандартами;
- подготовка высококвалифицированных специалистов-переводчиков, обладающих глубокими знаниями в профильной профессиональной сфере, отличным знанием как иностранного, так и русского языков и профессиональными навыками перевода;
- развитие ряда компетенций, необходимых в практической деятельности переводчиков в различных сферах профессиональной деятельности;
- воспитание интереса к переводу, критического отношения к результатам процесса перевода и его редактированию;
- организация рекламных кампаний по набору слушателей программы ДПО, в том числе на официальном сайте Университета;
- мониторинг рынка образовательных услуг в сфере дополнительного профессионального образования;
- ведение документации согласно утвержденной номенклатуре дел, в соответствие с действующей инструкцией по делопроизводству.

3. Основные направления деятельности

3.1. УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» реализует дополнительные образовательные программы, к которым относятся: курсы повышения квалификации, стажировка, профессиональная переподготовка для выполнения нового вида профессиональной деятельности и профессиональная переподготовка для получения специалистами дополнительной квалификации в рамках основных образовательных программ Университета.

3.2. УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» оказывает образовательные услуги по договорам с заказчиками;

3.3. Осуществляет очную и дистанционную дополнительную образовательную деятельность по иностранным языкам;

3.4. Разрабатывает учебные планы по дополнительным образовательным программам по иностранным языкам;

3.5. Организует проведение учебных занятий, предусмотренных соответствующими учебными планами;

3.6. Организует текущий контроль успеваемости обучающихся и итоговую аттестацию выпускников;

3.7. Разрабатывает и представляет на утверждение в установленном порядке рабочие программы учебных дисциплин дополнительных образовательных программ;

3.8. УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в пределах своей компетенции осуществляет взаимоотношения со всеми физическими и юридическими лицами, учебными организациями, органами государственной власти и местного самоуправления, осуществляет международное сотрудничество в области повышения квалификации и профессиональной переподготовки специалистов в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

4. Управление УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

4.1. Общее руководство деятельностью УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» осуществляет директор ИИМО, который согласует структуру, штаты и смету расходов.

4.2. Руководство деятельностью УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» осуществляет руководитель Центра.

Права руководителя:

- представление к поощрению сотрудников;
- представление к дисциплинарным взысканиям сотрудников;
- участие в разработке перспективных и текущих планов УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»;
- внесение предложений по совершенствованию форм и ассортимента образовательных услуг;
- внесение предложений об изменении и дополнении настоящего Положения;
- представляет в Планово-финансовое управление (далее - ПФУ) для утверждения проректором по экономике и стратегическому развитию сведения по оплате за работу преподавателей, работников УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», учебно-вспомогательного персонала Университета;
- составляет ежегодную статистическую отчетность по форме государственного статистического наблюдения № 1-пк «Сведения о повышении квалификации и профессиональной переподготовке специалистов», а также другую отчетность по запросам ИДПО;
- несет ответственность за поддержание и рациональное использование имущества, закрепленного за УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» и соблюдение трудовой и финансовой деятельности УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Ответственность руководителя:

- руководитель несет ответственность за исполнение работы по своему подразделению в целом, а также своих обязанностей лично, в том числе дисциплинарную в соответствие с трудовым и гражданским законодательством.

4.3. Взаимоотношения с заказчиком определяются договорами на организацию курсов повышения квалификации или профессиональной переподготовки специалистов, заключаемыми с Университетом.

5. Слушатели и работники УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

5.1. Слушателями УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» являются лица, зачисленные на обучение соответствующим приказом ректора Университета на основании заключенных договоров на оказание образовательных услуг.

5.2. Слушателю на время обучения может выдаваться справка, свидетельствующая о сроках его пребывания на учебе в УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

5.3. Слушатели УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» имеют право:

- пользоваться библиотекой, читальными залами, вычислительными центрами, спортивно-оздоровительными базами и медицинскими учреждениями;
- участвовать в формировании содержания образовательных программ и выбирать по согласованию с руководителем УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» дисциплины для факультативной и индивидуальной форм обучения;
- пользоваться в порядке, установленном Уставом Университета, имеющейся на факультетах, кафедрах и других структурных подразделениях нормативной, инструктивной, учебной и методической документацией по вопросам профессиональной деятельности, а также информационным фондом и услугами других подразделений;
- принимать участие в конференциях и семинарах, представлять к публикации в изданиях образовательного учреждения свои рефераты, аттестационные работы и другие материалы;
- обжаловать приказы и распоряжения администрации Университета в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

5.4. Оценка уровня знаний слушателей УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» проводится по результатам текущего контроля знаний и итоговой аттестации. Проведение итоговой аттестации слушателей осуществляется специально создаваемыми комиссиями, составы которых утверждаются приказом ректора Университета.

5.5. Освоение образовательных программ профессиональной переподготовки и повышения квалификации завершается обязательной итоговой аттестацией, если аттестация предусмотрена программой ДПП.

5.6. Для проведения итоговой аттестации по программам профессиональной переподготовки создается Итоговая аттестационная комиссия, председатель которой утверждается на Ученом совете Университета, состав – приказом ректора Университета.

5.7. Слушателям, успешно завершившим обучение, выдаются документы установленного образца.

5.8. При невыполнении требований учебного плана, а также при грубом нарушении правил внутреннего распорядка слушатель отчисляется с выдачей соответствующей справки о пребывании на учебе.

5.9. Права, обязанности, порядок приема на работу и увольнения преподавателей и сотрудников УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», трудовые отношения определяются законодательством Российской Федерации.

5.10. Наряду со штатными преподавателями УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» учебный процесс могут осуществлять ведущие ученые, специалисты и работники предприятий (объединений), организаций и учреждений, представители федеральных органов исполнительной власти на условиях штатного совместительства или почасовой оплаты труда в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

6. Учебная, научная, научно-методическая (методическая) деятельность УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

6.1. Повышение квалификации и профессиональная переподготовка специалистов осуществляются по очной форме с применением электронного обучения, а также дистанционно.

Сроки и формы обучения устанавливаются УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в соответствии с потребностями заказчика на основании заключенного с ним договора, либо по представлению (заявке) на сотрудника Университета подписанного руководителем структурного подразделения, на имя первого проректора по УР.

6.2. Учебный процесс в УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» может осуществляться в течение всего календарного года.

6.3. Устанавливаются следующие виды учебных занятий и учебных работ: лекции, практические и семинарские занятия, лабораторные работы, семинары по обмену опытом, выездные занятия, стажировка, самостоятельная работа, консультации, аттестационные работы.

Для всех видов аудиторных занятий устанавливается академический час продолжительностью 45 минут.

6.4. При проведении обучения учебные группы формируются с учетом уровня образования, занимаемой должности и стажа практической работы слушателей.

7. Финансирование УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

7.1. Финансирование УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» осуществляется за счет:

- доходов, получаемых от приносящей доход деятельности Университета;

- грантов, предоставленных на безвозмездной основе физическими и юридическими лицами;
- средств, безвозмездно полученных на ведение уставной деятельности от физических и юридических лиц;
- добровольных имущественных целевых взносов и пожертвований юридических и физических лиц, а также иностранных, в том числе Фонда целевого капитала;
- иные источники, предусмотренные Уставом Университета.

7.2. Фонд оплаты труда формируется в соответствии с утвержденной сметой доходов и расходов по подразделению.

7.3. Отчисления в бюджет Университета от доходов, получаемых от образовательной деятельности в рамках реализации ДПП, определяются как доля (процент) от доходов, получаемых УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

7.4. Отчисления от доходов по консультационной, экспертной и научно-исследовательской деятельности производятся в порядке, установленном в Университете. Ставка отчислений от доходов не распространяется на добровольные имущественные целевые взносы и пожертвования юридических и физических лиц, в т.ч. иностранных, полученные Университетом в интересах УЦ. Эти средства полностью используются УЦ на финансирование целевой деятельности.

7.5. Деятельность УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» осуществляется на основе смет доходов и расходов, утверждаемых проректором по ЭиСР в установленном порядке.

7.6. Стоимость услуг, предоставляемых УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» в рамках реализации ДПП, утверждается в соответствии с Уставом и локальными нормативными актами Университета.

7.7. Руководитель УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» вносит предложения об уровнях цен на дополнительные профессиональные программы, реализуемые УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». Экономическое обоснование расчета стоимости платных образовательных услуг согласовывается с директором ИИМО, ПФУ и утверждается проректором по ЭиСР.

7.8. Учет поступления и расходования средств, полученных за оказание услуги (выполненные работы) УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», ведется на отдельном субсчете, открываемом для Центра ПФУ.

7.9. Расходование средств с субсчета, открытого УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», производится в установленном в Университете порядке на основании документов, завизированных руководителем УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

7.10. Средства, учитываемые на субсчете УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», используются в установленном порядке для оплаты труда привлекаемых специалистов, установления работникам Центра заработной платы и стимулирующих выплат, развития материально-технической базы УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

7.11. Руководитель УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» является распорядителем средств, поступивших на субсчет Центра, и расходует средства согласно утвержденной плановой смете доходов и расходов. Плановая смета доходов и расходов на приносящий доход деятельности составляется директором Центра на начало календарного, визируется начальником ПФУ и утверждается проректором по ЭиСР.

7.12. Средства, полученные УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» от реализации ДПП, учитываются при выполнении целевых плановых заданий структурными подразделениями Университета, на базе которых они созданы (институт).

7.13. Для обеспечения деятельности УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», соответствующем современным требованиям,

Университет предоставляет Центру помещения, а также имущество (мебель, компьютерную технику, лицензионное программное обеспечение, средства связи, необходимую оргтехнику) в объемах, обеспечивающих условия его эффективной деятельности. Указанное имущество, равно как и имущество, приобретаемое за счет средств, учитываемых на отдельном субсчете УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», используется только для осуществления его деятельности.

7.14. Ответственность за сохранность и надлежащее использование переданного УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» имущества несет его руководитель.

8. Контроль за деятельностью УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

8.1. Отчет УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» о состоянии, реализации и перспективах развития дополнительных образовательных программ заслушиваются на заседаниях ученого совета ИИМО, координационного совета ИДПО не реже 1 раза в год.

8.2. Отчеты о деятельности УЦ ДПО ИИМО «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» по каждому учебному году предоставляется в ИДПО.

8.3. Ответственность за деятельность УЦ возлагается на руководителя.

9. Изменения

9.1. По мере необходимости все изменения и дополнения данного положения утверждаются приказом ректора и доводятся до сведения всех структурных подразделений. Положение считается отмененным, если введена в действие его новая редакция.